



## INTERNATIONALES SYMPOSIUM

Wien 5. – 8. Februar 2013

# AnfangsGESCHICHTEN OriginSTORIES

Der Beginn  
volkssprachiger  
Schriftlichkeit in  
komparatistischer  
Perspektive

The rise of  
vernacular literacy  
in a comparative  
perspective

### location

Universität Wien  
Universitätsring 1 • 1010 Wien  
Kleiner Festsaal, Hauptgebäude  
  
Institut für Mittelalterforschung  
Wohllebengasse 12-14 • 1040 Wien  
Seminarraum • Erdgeschoss

### information

Norbert Kössinger  
Institut für Germanistik  
Universitätsring 1 • 1010 Wien  
☎ +43 1 4277 42120  
✉ [norbert.koessinger@univie.ac.at](mailto:norbert.koessinger@univie.ac.at)

Pavlna Rychterová  
Institut für Mittelalterforschung  
Wohllebengasse 12-14 • 1040 Wien  
☎ +43/1/51581-7219  
✉ [Pavlna.Rychterova@oeaw.ac.at](mailto:Pavlna.Rychterova@oeaw.ac.at)



Dienstag, 5. Februar 2013

Kleiner Festsaal, Hauptgebäude der Universität

19.00 **Eröffnungsvortrag**

Begrüßung durch Vizerektorin  
Susanne WEIGELIN-  
SCHWIEDRZIK

Begrüßung durch Dekan  
Matthias MEYER

Eröffnung von  
Stephan MÜLLER

Wolfgang HAUBRICHS  
(Universität Saarbrücken)

**Pragmatics and cultural  
conditions of vernacular  
literacy in Carolingian times**

**Empfang vor dem Kleinen Festsaal**



Mittwoch, 6. Februar 2013

Seminarraum des Instituts für Mittelalterforschung

9.00 Lars Boje MORTENSEN  
(Universität Odense)

**Latin as vernacular – From  
Antiquity to the Middle Ages**

10.00-10.30 **Kaffeepause**

10.30 Maria SELIG (Universität Regensburg)  
**lingua romana (rustica).**  
Oder: Vom ersten Schreiben  
auf romanisch

11.30 Heiner BÖHMER  
(Technische Universität Dresden)  
**Early vernacular literacy in  
Castile and León**

12.30-14.00 **Mittagspause**

14.00 Pavlina RYCHTEROVA  
(Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien)  
**Old Church Slavonic in Great  
Moravia and Bohemia: origins,  
traditions, interpretations**

15.00 Mateo ZAGAR (Universität Zagreb)  
**Written Croatian vernacular  
in the Middle Ages between  
Church Slavonic and Latin**

16.00-16.30 **Kaffeepause**

16.30 Wolfgang BEHR (Universität Zürich)  
**‘Elegant speech’, ‘topolects’  
and ethnicity: on the non-  
emergence of written Sinitic  
languages in the Early Chinese  
ritual realm**

17.30 Walter POHL (Universität Wien)  
**Key Note Lecture: Origin  
stories, language and identity  
in Early Medieval Europe**

Donnerstag, 7. Februar 2013

9.00 Johanna LAAKSO (Universität Wien)

**Language of the people, or  
language for the people?**  
On the literarisation of the  
vernacular(s) in Finland and  
Estonia

10.00 Farkas KISS (Universität Budapest)  
**Verbatim repetere: Rote  
memorization versus  
rephrasing of canonical texts in  
the vernacular in Hungaria**

11.00-11.30 **Kaffeepause**

11.30 Helmut BIRKHAN (Universität Wien)  
**Der Beginn volkssprachiger  
Schriftlichkeit im alten  
Britannien**

12.30-14.00 **Mittagspause**

14.00 Pádraic MORAN (Universität Galway)  
**A fourth sacred language?**  
Language and identity in Irish  
origin stories

15.00 Ursula SCHAEFER  
(Technische Universität Dresden)  
**Am Anfang war nicht nur das  
Wort: Die frühesten Zeugnisse  
altenglischer Dichtung**

16.00-16.30 **Kaffeepause**

16.30 Birgit KELLNER (Universität Heidelberg)  
**What exactly is ‘vernacular’ in  
Tibet? Remarks on language,  
writing and religion on the  
Tibetan plateau**

17.30 Armenuhi DROST-ABGARJAN  
(Universität Halle-Wittenberg)  
**Verschriftlichung und  
Identität: Anfänge der  
armenischen Literatur**

Freitag, 8. Februar 2013

9.00 Verio SANTORO (Universität Salerno)  
**Der Weg der Goten  
zur Schriftlichkeit als  
Identitätsfindung**

10.00-10.30 **Kaffeepause**

10.30 Norbert KÖSSINGER/  
Elke KROTZ/Stephan MÜLLER  
(Universität Wien)  
**Mission – Bildungspolitik –  
Kulturprogramm. Three old  
paradigms and new insights  
into the beginnings of written  
tradition in German language**

11.30 Sabrina CORBELLINI  
(Universität Groningen)  
**Vernacular as sacred language  
in Late Medieval Europe**

**Abschlussdiskussion**

